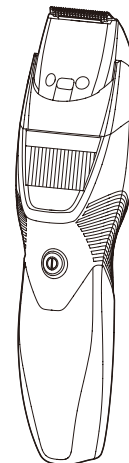




Panasonic®

Operating Instructions
(Household) Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GB42

English.....	3
Русский.....	17
Українська.....	33
Қазақша.....	49







Panasonic®

Operating Instructions (Household) Rechargeable Beard Trimmer

Model No. ER-GB42

Contents

Safety precautions	4	Cleaning the trimmer	12
Intended use	7	Troubleshooting	13
Parts identification	8	Blade life	14
Charging the trimmer	8	Battery life	14
Using the trimmer	9	Removing the built-in rechargeable battery	14
Using the comb attachment	9	Specifications	15
Trimming beard	10		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.



Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols


The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.


 **DANGER** Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.


The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING


► Power supply

 **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.

Do not place the AC adaptor over or near a water-filled sink or bathtub.


Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

 **Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.**


Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for this product.

 **Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 8.)**

- Doing so may cause burn or fire due to short circuit.



WARNING



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.
Fully insert the power plug.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Always unplug the power plug from the household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Regularly clean the power plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



- **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
 - **The main unit or AC adaptor smells of burning.**
 - **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► This product



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Preventing accidents



Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting the blade, and/or oil container in the mouth may cause accidents or injury.



If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting. Please drink a large amount of water, and contact a physician.
If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



⚠ CAUTION

► Protecting the skin

Do not press the blade strongly against your skin or lips.



Do not use this product for any purpose other than trimming beard, hair and body hair.

Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries and blemishes).

- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.



Check that the blades are not damaged or deformed before use.

- Failure to do so may cause skin injury.

► Note the following precautions



Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the charging plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not drop it or expose it to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the AC adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.



Disconnect the power plug from the household outlet when not using.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Disconnect the power plug by holding onto the power plug instead of the cord.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Handling of the removed battery when disposing



DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this trimmer. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- **Do not throw into fire or apply heat.**
 - **Do not solder, disassemble, or modify the battery.**
 - **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
 - **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
 - **Never peel off the tube.**
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.





WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.



Intended use

- This WET/DRY trimmer can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight trimmer in a shower and clean with water. The following symbol means that it is suitable for use in a bath or shower.



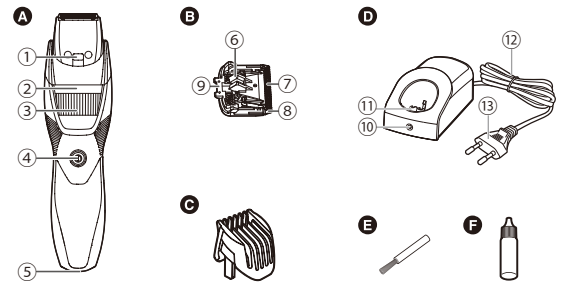
- Be sure to mount the attachment after each use. Otherwise, infants may remove the blade and accidentally swallow it, or the blade may be deformed.
- Before and after each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 13.)
- The trimmer may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- Store the trimmer in a place with low humidity after use.
- The appliance should not be used on animals.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.





Parts identification

English



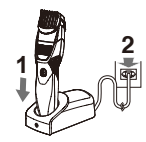
- A Main body**
 - ① Water inlet
 - ② Trimming height indicator
 - ③ Dial (Height adjustment control)
 - ④ Power switch
 - ⑤ Appliance socket
- B Blade**
 - ⑥ Cleaning lever
 - ⑦ Moving blade
 - ⑧ Stationary blade
 - ⑨ Mounting hook
- C Comb attachment for beard (1 mm to 10 mm)**
- D AC adaptor (RE9-91)**
 - ⑩ Charge indicator lamp
 - ⑪ Charging plug
 - ⑫ Cord
 - ⑬ Power plug
- Accessories**
 - E Cleaning brush**
 - F Oil**

Charging the trimmer

• Make sure that the trimmer is turned off.

1 Place the trimmer on the AC adaptor.

- Plug the trimmer into the AC adaptor until it clicks into place.
- Remove the trimmer with one hand while pressing the AC adaptor with the other hand.



2 Insert the power plug into a household outlet.

- The charging time differs depending on the rated voltage. (See page 15.)
- Check that the charge indicator lamp glows.

3 Disconnect the plug after charging is completed.

- (for safety and to reduce energy usage)
- The charge indicator lamp continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that “charging is complete”.

Notes

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the product, move to a different location to use the product.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.



- Recommended ambient temperature for charging is 0 – 35 °C. Battery performance may decrease under extremely low or high temperatures.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on dry using at 20 – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the operating time may shorten. Please charge it for more than 18 hours in such cases.
- The charge indicator lamp glows and stays on until the plug is disconnected from a household outlet.

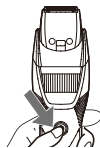
Using the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

1 Mount the desired comb attachment and adjust the trimming height as needed. (See this page.)

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- Actual hair length will be a little longer than the height you set.

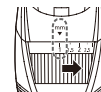
2 Press the power switch to turn on the power.



Using the comb attachment

- Make sure that the trimmer is turned off.
- Be careful not to cut your hand with the blade when attaching or removing the comb attachment.

1 Turn the dial to the "1" position.



2 Mount the comb attachment to the main body until it clicks.



Trimming height (estimate)	Comb attachment
1 mm to 10 mm	Comb attachment for beard

3 Turn the dial to move the comb attachment to the desired trimming length (between 1 mm and 10 mm).

Trimming length (mm) (estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5
Indicator	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

Trimming length (mm) (estimate)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Indicator	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

- Actual hair length will be a little longer than the height you set.



Removing the comb attachment

Remove the comb attachment from the main body.



Trimming beard

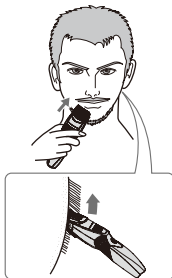
Dry trimming

▶ Trimming with the comb attachment

Do not use with shaving creams applied or when the beard is wet.

- 1 Press the power switch to turn off the trimmer.
- 2 Mount the attachment and adjust the dial. (See page 9.)
- 3 Press the power switch to turn on the trimmer.
- 4 Holding the trimmer with the power switch facing up, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the trimmer against the flow of the beard.

- Hair trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.

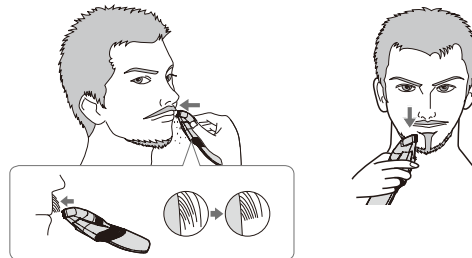


▶ Trimming without the comb attachment

Beard shaping

■ Above and below lips

Holding the trimmer with the power switch facing down, cut across a line with the blade at a 90° angle to the skin.



■ Ends of moustache

Holding the trimmer with the power switch facing outside, trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



■ Beard

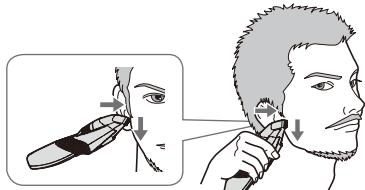
Holding the trimmer with the power switch facing outside, trim by bringing the blade in contact with the skin and cutting along a line while moving the trimmer forward.





■ Sideburns

Holding the trimmer with the power switch facing down, trim by moving the trimmer downward with the blade at a 90° angle to the sideburns.



Shaping the hair around your ears

Trim the hair around your ears by holding the main body sideways.



Trimming the downy hair

Holding the trimmer with the power switch facing outside, trim by bringing the blade in contact with the skin.



- Trimming your beard or moustache without an attachment will trim hair length to approx. 0.5 mm.

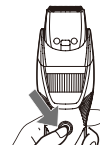
Wet trimming

▶ Trimming without the comb attachment

Cut your beard or downy hair with water or facial cleanser on your face.

Wet trimming will decrease the friction, allowing a smooth touch. Wet trimming is recommended to trim a fuller beard to a length of 0.5 mm without an attachment.

- 1 Remove the comb attachment.
- 2 Apply water, soap, etc. to your face.
- 3 Press the power switch to turn on the trimmer.
- 4 Cut your beard slowly, moving upward from the bottom with the power switch facing outside.



Notes

- Do not use any shaving creams as these may cause a decrease in cutting performance due to scoring of the blades.
- Make sure to rinse the main body with water and apply the oil to the blades after wet trimming.



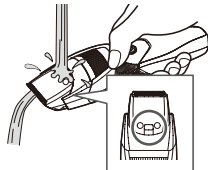
English

Cleaning the trimmer

- It is recommended to clean after each use.
1. Remove the trimmer from the AC adaptor.

To remove light dirt

2. Remove the comb attachment and turn the trimmer on.
3. Run water down the water inlet at the front of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the trimmer off.

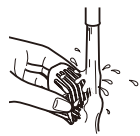


- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

• Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

To remove heavy dirt

2. Remove the comb attachment and blade.
3. Clean the trimmer, the blade and the comb attachments with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

4. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
 - It will dry faster with the blade removed.
5. Apply the oil to the blade after drying.
6. Attach the comb attachment and blade to the trimmer.



Cleaning with a brush

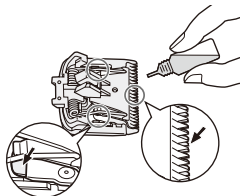
1. Remove the trimmer from the AC adaptor.
 - Make sure that the trimmer is turned off.
2. Remove the comb attachment and blade.
3. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
4. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.
5. Apply the oil to the blade.
6. Attach the comb attachment and blade to the trimmer.





Lubrication

Apply the oil to the trimmer before and after each use.
Apply a drop of oil to each point indicated by the arrows.



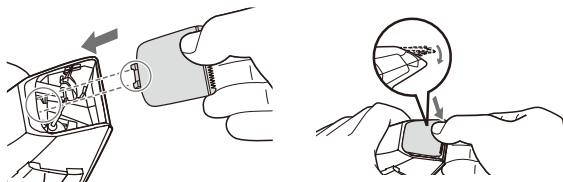
Removing the blade

Hold the main body, place your thumb against the blades, and then push them away from the main body.



Remounting the blade

Fit the mounting hook into the blade mounting on the trimmer, and then push in until you hear a click.



Troubleshooting

Problem	Action
The trimmer has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows: 1. Charge the trimmer. (See page 8.)
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 2. Clean the blade and apply oil. (See page 12 and this page.) 3. Replace the blade. (See this page.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
The operating time is short.	Charge the battery for approximately 18 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.
The trimmer stopped working.	Push the main body into the charge plug all the way and make sure the charge indicator lamp glows.
The trimmer cannot be charged.	Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.



English

Problem	Action
The trimmer cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	▶ When the trimmer is very dirty, remove the blade and wash with water. (See page 12.)
The trimmer makes a loud sound.	▶ Apply oil. (See page 13.)
	▶ Confirm that the blade is properly attached.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the trimmer.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

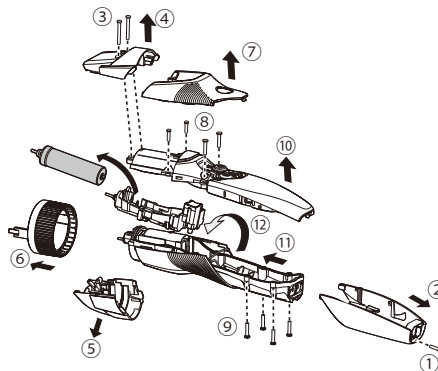
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform Steps ① to ⑫, and then lift the battery to remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



**For environmental protection and recycling of materials**

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.		
Motor voltage	1.2 V ---		
Charging time	RE9-91	220 V~	Approx. 10 hours

This product is intended for household use only.

<Notes>

1. Install on a hard, flat surface, except for handheld parts or fixed parts.
2. Store in a dry place indoors.
3. Transport without dropping, excessive vibration or hitting against other objects.
4. Dispose of according to national and/or local legislation.

Terms and conditions of sale are not set up by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation of the country of sale of goods.





Panasonic®

Инструкция по эксплуатации (Бытовой) Аккумуляторный триммер для бороды и усов Модель № ER-GB42

Русский

Содержание

Указания по технике безопасности... 18	Очистка триммера27
Использование по назначению22	Устранение неисправностей29
Детали устройства23	Срок службы лезвия30
Зарядка триммера23	Срок службы батареи30
Использование триммера24	Извлечение встроенного аккумулятора30
Использование насадки-гребня24	Технические характеристики.....31
Стрижка бороды.....25	

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.



Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара и повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

Русский

 **ОПАСНОСТЬ**

Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.

 **ВНИМАНИЕ**

Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или порче имущества.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Источник питания



Не подключайте и не отключайте сетевую вилку от бытовой розетки мокрыми руками.
- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

Не погружайте адаптер переменного тока в воду и никогда не мойте его водой.

Не располагайте адаптер переменного тока в помещениях с высокой влажностью, а также в непосредственной близости от воды.

Никогда не используйте прибор, если адаптер переменного тока поврежден или если сетевая вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.



Запрещается повреждать или изменять, сильно гнуть, тянуть или крутить сетевой шнур. Кроме того, не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не передавливайте его.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.



- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества сетевых вилок в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте ничего, кроме прилагаемого адаптера переменного тока.



Также не используйте прилагаемый адаптер переменного тока с какими-либо другими приборами. (См. стр. 23.)

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



Обязательно убедитесь в том, что прибор работает от источника электропитания, соответствующего его номинальному напряжению, указанному на адаптере переменного тока.

Полностью вставьте сетевую вилку.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.



Всегда отключайте сетевую вилку от бытовой розетки при чистке.

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.

Регулярно очищайте сетевую вилку и контакты зарядного гнезда с целью предотвращения накопления пыли.



- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции, вызванного влагой.

Отключите сетевую вилку и протрите сухой тряпкой.

► В случае неправильной работы или неисправности

Немедленно прекратите использование и отключите сетевую вилку, если возник сбой или какие-либо неисправности.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

<Причины сбоев и неисправностей>



• Корпус машинки или адаптер сети переменного тока деформирован или необычно горячий.

• Корпус машинки или адаптер сети переменного тока пахнет гарью.

• Возникает необычный звук, исходящий от машинки или адаптера сети переменного тока во время работы или зарядки.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

► Продукт

Данный продукт оснащен встроенной аккумуляторной батареей. Не бросайте в огонь и не нагревайте.



- Это может привести к протеканию, перегреву или взрыву.

Не вносите изменений и не ремонтируйте.



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены аккумуляторной батареи и т.д.).



Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Для предотвращения несчастных случаев

Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.



- Помещение режущего блока и/или емкости со смазочным маслом в рот может привести к несчастным случаям и травмам.

При случайном проглатывании смазки не вызывайте рвоту. Выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу.



Если смазка попала в глаза, немедленно и тщательно промойте их проточной водой и обратитесь к врачу.

- Невыполнение этого требования создает угрозу для здоровья.

Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование устройства такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с устройством. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.



- Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травмам.



Шнур электропитания не может быть заменен. Если шнур электропитания поврежден, адаптер переменного тока следует выбросить.

- Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травмам.



ВНИМАНИЕ

► Защита кожи

Не прижимайте лезвие к коже или губам.

Не используйте данный прибор для других целей, кроме стрижки бороды, волос на голове и на теле.



Во время стрижки не прикасайтесь лезвиями к ушам или огрубевшей коже (например, к припухлостям, ранам или шрамам).

- Это может привести к травмированию ушей или негладкой кожи.

Каждый раз перед началом стрижки проверяйте лезвия на предмет деформации или повреждений.



- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи.



ВНИМАНИЕ

► Соблюдайте следующие меры предосторожности

Не допускайте, чтобы к сетевой вилке или контактам зарядного гнезда прилипали металлические предметы или мусор.



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



Не роняйте и не подвергайте ударам.

- Это может привести к травмам.

Не наматывайте сетевой шнур вокруг адаптера переменного тока во время хранения.



- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

Отключите сетевую вилку от бытовой розетки, когда прибор не используется.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

Отключите сетевую вилку, взявшись за нее, а не за сетевой шнур.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.

► Обращение с извлеченным аккумулятором при утилизации



ОПАСНОСТЬ

Аккумулятор предназначен исключительно для использования с этим триммером.

Не используйте аккумулятор с другими устройствами.

Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.

• **Не бросайте в огонь и не нагревайте.**

• **Не пытайтесь паять, разбирать или модифицировать аккумулятор.**



• **Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.**

• **Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.**

• **Никогда не нарушайте изоляцию аккумулятора.**

- Это может привести к протеканию, перегреву или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.



- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании. Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При протечке аккумуляторной жидкости не прикасайтесь к аккумулятору голыми руками.

- Аккумуляторная жидкость может привести к слепоте при попадании в глаза. Не трите глаза. Немедленно промойте их чистой водой и обратитесь к врачу.
- При попадании на кожу или одежду аккумуляторная жидкость может вызвать воспаления или травмы. Тщательно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.



Русский

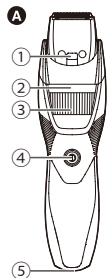
Использование по назначению

- Данный триммер можно использовать для стрижки сухих или мокрых волос. Триммер является водонепроницаемым и его можно использовать в душе и чистить в воде. Следующий символ означает, что данное устройство можно использовать в ванной комнате или в душе.



- Обязательно устанавливайте насадку после каждого использования. В противном случае дети могут снять лезвие и нечаянно проглотить его, или же лезвие может деформироваться.
- Каждый раз перед началом и по окончании стрижки наносите масло на участки, отмеченные стрелками. (См. стр. 28.)
- Триммер может нагреваться во время использования и зарядки. Это нормальное явление.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте растворитель, бензин, спирт и другие химические вещества.
- Прежде чем использовать насадку убедитесь, что она установлена правильно. В противном случае, стрижка может быть слишком короткой.
- После использования храните триммер в сухом месте.
- Запрещается использовать триммер для стрижки шерсти животных.
- Данный символ означает, что для подключения этого электроприбора к сети питания требуется специальный отсоединяемый блок питания. Обозначение типа блока питания приводится рядом с символом.

Детали устройства

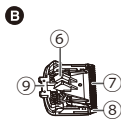


A Корпус

- 1 Отверстие для вытекания воды
- 2 Индикатор длины стрижки
- 3 Поворотный переключатель длины стрижки (Управление регулировкой длины)
- 4 Выключатель питания
- 5 Розетка прибора

B Лезвие

- 6 Рычаг для очистки
- 7 Рабочее лезвие
- 8 Неподвижное лезвие
- 9 Крепежный зацеп



C Насадка-гребень для бороды (от 1 мм до 10 мм)

D Адаптер переменного тока (RE9-91)

- 10 Индикатор зарядки
- 11 Зарядное гнездо
- 12 Шнур
- 13 Сетевая вилка



Аксессуары

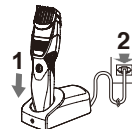
- E Чистящая щётка
- F Смазочное масло

Зарядка триммера

- Убедитесь, что триммер выключен.

1 Вставьте триммер в адаптер переменного тока.

- Вставьте триммер в адаптер переменного тока до щелчка.
- Вытяните триммер одной рукой, нажимая на сетевой адаптер другой.



2 Вставьте сетевую вилку в розетку.

- Время зарядки различается в зависимости от номинального напряжения. (См. стр. 31.)
- Убедитесь, что индикатор зарядки светится.

3 Отсоедините штепсельную вилку по окончании зарядки.

(в целях безопасности и для снижения энергопотребления)

- После завершения зарядки индикатор зарядки продолжает светиться. Индикации, обозначающей завершение зарядки, нет.

Примечания

- Продолжение зарядки аккумуляторной батареи не скажется на ее работоспособности.
- Если во время зарядки или использования устройства, из радиоприемников и других устройств доносится шум помех, пользуйтесь устройством в другом месте.
- Если прибор не используется 6 месяцев или дольше, заряд аккумулятора уменьшается (утечка электролита и т. д.). Полностью заряжайте аккумулятор каждые 6 месяцев.



- Вы можете заряжать аккумулятор, не дожидаясь полной разрядки. Тем не менее, выполнять зарядку рекомендуется после полной разрядки аккумулятора. Срок службы аккумулятора в значительной степени зависит от условий эксплуатации и хранения.
- Рекомендованная температура воздуха во время зарядки составляет 0 – 35 °С. Характеристики аккумуляторной батареи могут ухудшиться при слишком низкой или слишком высокой температуре.
- Полный заряд аккумулятора обеспечивает приблизительно 50 минут непрерывной работы. (При условии сухого использования при температуре 20 – 30 °С).
Время работы может меняться в зависимости от частоты использования, способа использования.
- При первой зарядке триммера или если он не использовался дольше 6 месяцев, может уменьшиться время автономной работы. Если это происходит, оставьте триммер заряжаться в течение более 18 часов.
- Индикатор режима зарядки загорается и продолжает гореть до тех пор, пока штепсельная вилка не будет извлечена из электрической розетки.

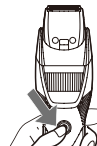
Использование триммера

- Убедитесь, что триммер выключен.
- Прибор может не работать при температуре окружающей среды ниже, чем приблизительно 0 °С.

1 Установите требуемую насадку-гребень и, при необходимости, отрегулируйте длину стрижки. (См. стр. 25.)

- Машинку также можно использовать без насадки. (Длина стрижки примерно 0,5 мм)
- Действительная длина стрижки будет немного больше значения, указанного на насадке.

2 Нажмите на выключатель питания, чтобы включить прибор.



Использование насадки-гребня

- Убедитесь, что триммер выключен.
- Будьте осторожны, чтобы не порезаться о лезвие при установке и снятии насадки-гребня.

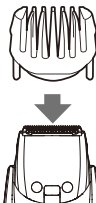
1 Поверните поворотный переключатель длины стрижки в положение «1».





2 Установите насадку-гребень на корпус до щелчка.

Длина стрижки (ожидаемая)	Насадка-гребень
от 1 мм до 10 мм	Насадка-гребень для бороды



3 Поверните поворотный переключатель длины стрижки для настройки насадки-гребня на желаемую длину стрижки (от 1 мм до 10 мм).

Длина стрижки (мм) (ожидаемая)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Индикатор	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Длина стрижки (мм) (ожидаемая)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Индикатор	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Действительная длина стрижки будет немного больше значения, указанного на насадке.

Снятие насадки-гребня

Снимите насадку-гребень с корпуса.



Стрижка бороды

Сухая стрижка

► Стрижка с помощью насадки-гребня

Не используйте с нанесенными кремами для бритья или при влажных волосах.

- 1 Нажмите выключатель питания для выключения триммера.
- 2 Установите насадку и отрегулируйте поворотный переключатель длины стрижки. (См. эту страницу.)
- 3 Нажмите выключатель питания для включения триммера.
- 4 Удерживая триммер выключателем питания вверх, поднесите лезвие к коже и выполняйте стрижку, перемещая триммер против направления роста волос.

- При стрижке большого количества волос состриженные волосы могут собираться внутри насадки, поэтому вычищайте состриженные волосы после каждого использования.



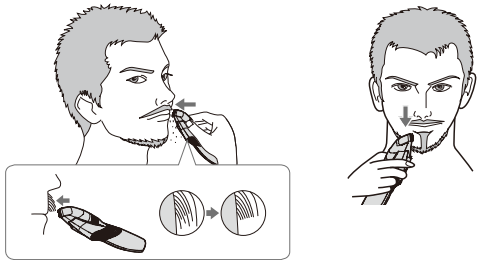


► Стрижка без использования насадки-гребня

Моделирование формы бороды

■ Над губами и под ними

Удерживая триммер выключателем питания вниз, поднесите лезвие к коже под углом 90° и стригите по линии.



■ Кончики усов

Удерживая триммер выключателем питания наружу, поднесите лезвие к коже и понемногу стригите от кончиков.



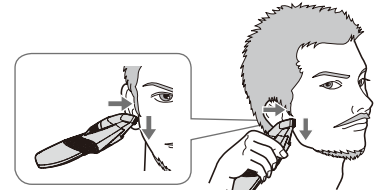
■ Борода

Удерживая триммер выключателем питания наружу, поднесите лезвие к коже и выполняйте стрижку по линии, перемещая триммер вперед.



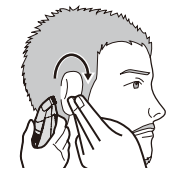
■ Бакенбарды

Удерживая триммер выключателем питания вниз, поднесите лезвие к бакенбардам под углом 90° и выполняйте стрижку, перемещая триммер вниз.



Придание формы волосам вокруг ушей

Подстригите волосы вокруг ушей, удерживая корпус боком.



Стрижка пушистых волос

Удерживая триммер выключателем питания наружу, поднесите лезвие к коже и выполняйте стрижку.



• Стрижка волос, бороды или усов без использования насадки-гребня оставляет волоски длиной примерно 0,5 мм.



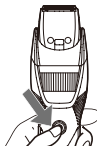


Влажная стрижка

► Стрижка без использования насадки-гребня

Подстригите бороду, усы или пушковый волос, нанеся на лицо воду или очищающий крем для умывания. Влажная стрижка уменьшает трение, делая касание более мягким. Влажная стрижка рекомендуется для стрижки густой бороды длиной до 0,5 мм без использования гребня-насадки.

- 1** Снимите насадку-гребень.
- 2** Нанесите воду, мыло и т.п. на лицо.
- 3** Нажмите выключатель питания для включения триммера.
- 4** Состригите волосы медленно, движениями снизу вверх, обратив выключатель питания наружу.



Примечания

- Не используйте никакие кремы для бритья, поскольку они могут снизить эффективность стрижки вследствие повреждения лезвий.
- После влажной стрижки обязательно ополосните корпус водой и нанесите масло на лезвия.

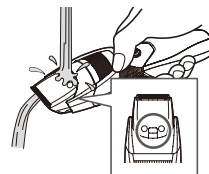
Очистка триммера

- Рекомендуется очищать прибор после каждого использования.

1. Снимите триммер с адаптера сети переменного тока.

Удаление незначительных загрязнений

2. Снимите насадку-гребень и включите триммер.
3. Направьте поток воды в отверстие для вытекания воды в передней части корпуса, тщательно промойте в течение около 20 секунд, затем выключите триммер.



- Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

Для удаления сильного загрязнения

2. Снимите насадку-гребень и лезвие.
3. Очистите триммер, лезвие и насадку-гребень под струей воды.



- Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.



- Будьте осторожны, чтобы не ударить корпус о раковину или любой другой предмет во время слива воды. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности.



4. Вытрите воду полотенцем и оставьте триммер высохнуть естественным образом.
 - Он высохнет быстрее при снятом лезвии.
5. Смажьте лезвие маслом после высыхания.
6. Установите насадку-гребень и лезвие на триммер.



Очистка с помощью щетки

1. Снимите триммер с адаптера сети переменного тока.
 - Убедитесь, что триммер выключен.
2. Снимите насадку-гребень и лезвие.
3. Очистите корпус и лезвия от состриженных волосков.



4. Удалите волоски между неподвижным и рабочим лезвиями. Для этого нажмите на рычаг очистки, чтобы поднять рабочее лезвие.

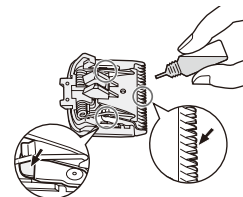


5. Смажьте лезвие маслом.
6. Установите насадку-гребень и лезвие на триммер.

Смазка

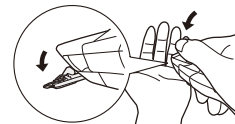
Производите смазку триммера каждый раз до и после использования.

Нанесите несколько капель смазочного масла в места, отмеченные на рисунке стрелкой.



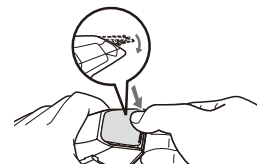
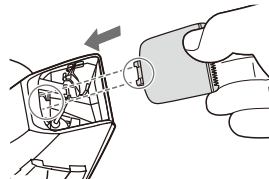
Снятие режущего блока

Держа корпус триммера, выдвиньте лезвия большим пальцем.



Установка лезвия на место

Поместите крепёжный зацеп в держатель блока лезвий на триммере и вставьте его до щелчка.





Устранение неисправностей

Проблема	Действия
Лезвие триммера затупилось.	<p>Для устранения этих проблем воспользуйтесь приведенными ниже процедурами:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Зарядите триммер. (См. стр. 23.) 2. Очистите и смажьте лезвие. (См. стр. 27 и 28.) 3. Замените лезвия. (См. стр. 28.) 4. Замените аккумулятор в авторизованном сервисном центре.
Короткое время работы.	<p>Непрерывно заряжайте аккумулятор в течение примерно 18 часов, чтобы регенерировать его.</p>
Триммер перестал работать.	<p>Непродолжительное время работы даже после полной зарядки свидетельствует об окончании срока службы аккумулятора. (Может произойти протечка жидкости из-за разрушения после завершения срока службы аккумулятора.)</p> <p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.</p>

Проблема	Действия
Аккумулятор триммера не заряжается.	<p>Полностью вставьте корпус в зарядное гнездо и убедитесь, что лампа индикации зарядки светится.</p> <p>Выполняйте зарядку при рекомендуемой температуре от 0 °C до 35 °C.</p>
Триммер не удается очистить надлежащим образом, даже после промывания через отверстие для вытекания воды.	<p>Если триммер сильно загрязнился, снимите лезвие и промойте водой. (См. стр. 27.)</p>
Триммер издает громкий звук.	<p>Нанесите смазку. (См. стр. 28.)</p> <p>Убедитесь, что лезвие присоединено правильно.</p>

Если проблему решить не удастся, обратитесь в магазин, где был приобретен данный прибор, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.



Срок службы лезвия

Срок службы лезвия зависит от частоты и длительности использования триммера.

Например, при использовании триммера около 10 раз в месяц по 5 минут срок службы лезвия составит приблизительно 3 года. Заменяйте лезвия, если эффективность работы значительно снижается, несмотря на должное обслуживание.

Срок службы батареи

Срок эксплуатации аккумулятора зависит от частоты и продолжительности использования. Если аккумулятор заряжается раз в месяц, то срок его службы составит около 3 лет.

Если время работы оказывается очень коротким даже после полной зарядки, срок службы аккумулятора закончился.

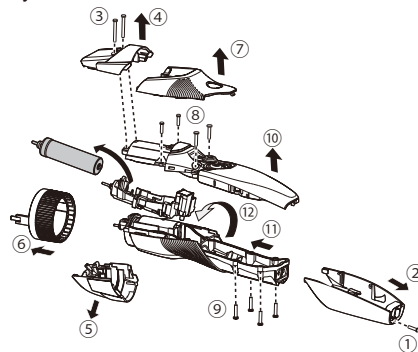
Извлечение встроенного аккумулятора

Прежде чем утилизировать триммер, извлеките из него встроенный аккумулятор.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового.

Данный рисунок предназначен для использования только при утилизации триммера, а не для ремонта. Если Вы разберете триммер самостоятельно, он перестанет быть водонепроницаемым, что может привести к неисправности.

- Снимите триммер с адаптера сети переменного тока.
- Нажмите на переключатель питания, чтобы включить прибор, и оставьте его включенным до полной разрядки аккумулятора.
- Выполните шаги с ① по ⑫, приподнимите и удалите батарею.
- Будьте осторожны, чтобы не замкнуть между собой положительные и отрицательные выводы снятой аккумуляторной батареи, изолируйте выводы, наклеив на них ленту.



**Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов**

В данном триммере используется никель-металлогидридный аккумулятор.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового.

Технические характеристики

Источник питания	См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока.		
Рабочее напряжение электродвигателя	1,2 В ---		
Время зарядки	RE9-91	~220 В	Прибл. 10 часов

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

<Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твердой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъемных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



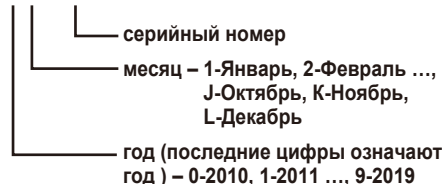
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

Номер: X X XXXXX





Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: X XX XX

— день

— месяц – Январь-01, Февраль-02 ...,
Декабрь-12

— год (последние цифры означают
год) – 0-2010, 1-2011..., 9-2019



Русский





Panasonic®

Інструкція з експлуатації (Побутового призначення) Акумуляторний тример для бороди Модель № ER-GB42

Зміст

Заходи безпеки.....	34	Очищення тримера.....	43
Використання за призначенням.....	38	Усунення несправностей.....	44
Будова пристрою.....	38	Ресурс лез.....	45
Зарядка тримера.....	39	Термін дії акумулятора.....	45
Використання тримера.....	40	Виймання вбудованого акумулятора.....	46
Використання насадки-гребінця.....	40	Технічні характеристики.....	46
Стрижка бороди.....	41		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Українська



Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі і пошкодження майна, дотримуйтесь наведених далі заходів безпеки.

Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.



НЕБЕЗПЕЧНО

Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.



ОБЕРЕЖНО

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.



УВАГА

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм або псування майна.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типів інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.



ОБЕРЕЖНО

► Джерело живлення

Не підключайте та не відключайте вилку від розетки мокрими руками.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

Не занурюйте адаптер змінного струму у воду і не мийте його водою.

Не розташовуйте пристрій і адаптер змінного струму на або біля раковин та ванн.

Забороняється використовувати пристрій, якщо адаптер змінного струму пошкоджений або якщо штепсельна вилка недостатньо щільно підключена до розетки.



Не пошкоджуйте, не змінюйте, не перегинайте, не тягніть і не перекручуйте шнур.

Також не кладіть важкі предмети на шнур і не стискайте його.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.



- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.





ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте інші адаптери змінного струму, крім того, що йде у комплекті.



Не використовуйте цей адаптер змінного струму з будь-якими іншими приладами. (Див. сторінку 45.)

- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.

Завжди перевіряйте, щоб пристрій працював від джерела живлення, відповідного його номінальній напрузі, зазначеній на адаптері змінного струму.



Вставляйте вилку повністю.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Перед початком чищення завжди відключайте вилку від електричної розетки.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.

Регулярно очищуйте вилку і гніздо для зарядки, щоб запобігти накопиченню пилу.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості.

Від'єднайте вилку і протріть її сухою тканиною.

► В разі несправності або неправильної роботи

Негайно припиніть використання і вийміть вилку у разі виникнення перебоїв у роботі або несправності.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.



<Випадки ненормальної роботи або несправності>

- Корпус або адаптер змінного струму деформовані або занадто гарячі.
- Корпус або адаптер змінного струму пахнуть паленим.
- Під час використання або зарядження у корпусі або адаптері спостерігається незвичний звук.
- Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.

► Цей продукт

Цей пристрій оснащено вбудованим акумулятором. Не піддавайте дії вогню або високої температури.



- Це може призвести до витоків, перегріву або вибуху.

Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм. Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни акумуляторної батареї тощо).



Ніколи не розбирайте прилад, за винятком випадків утилізації продукту.

- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.



ОБЕРЕЖНО

► Для запобігання нещасних випадків

Не зберігайте прилад в місці, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.



- Потраплення леза і/або ємності з оливою до ротової порожнини може стати причиною нещасних випадків і травм.

У разі випадкового вживання мастила не викликайте блювоту, випийте велику кількість води і зверніться до лікаря.



При контакті мастила з очима негайно ретельно промийте очі проточною водою і зверніться до лікаря.

- Невиконання цих вимог може привести до проблем зі здоров'ям.

Забороняється користуватися даним пристроєм особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися пристроєм.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

Шнур живлення не можна заміняти. Якщо шнур живлення пошкоджений, адаптер змінного струму необхідно утилізувати.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

УВАГА

► Захист шкіри

Не притискайте лезо до шкіри або губів. Не використовуйте цей продукт для будь-яких цілей, крім підстригання бороди і волосся на голові і тілі.



Під час стрижки не торкайтеся лезами до вух або огрубілої шкіри (наприклад, до припухлостей, ран або шрамів).

- Це може призвести до травми вуха або шкіри на нерівних ділянках.

Перш ніж використовувати машинку для стрижки волосся, переконайтеся в тому, що її леза не пошкоджені та не деформовані.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування шкіри.

► Дотримуйтесь наступних заходів безпеки

Не допускайте приставання металевих предметів або сміття до вилки або гнізда для зарядки.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.



- Це може призвести до травм.

Забороняється намотувати шнур навколо адаптера змінного струму під час зберігання.



- Це може призвести до переламування шнура внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.





УВАГА

Від'єднуйте вилку від розетки, якщо прилад не використовується.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.



Від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючись за вилку, а не за шнур.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.

► **Поводження із знятим акумулятором під час утилізації**



НЕБЕЗПЕЧНО

Акумулятор призначений виключно для використання з цим тримером. Не використовуйте акумулятор з іншими продуктами.

Не заряджайте акумулятор після того, як він був вилучений із продукту.



- Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його.
- Забороняється розбирати, модифікувати або паяти акумулятор.
- Не дозволяйте, щоб позитивна і негативна клеми акумулятора з'єднались одна з одною через металеві предмети.
- Не переносьте і не зберігайте акумулятор разом з металевими прикрасами, такими як ланцюжки та шпильки.
- Ніколи не розбирайте елементи акумулятора.
- Це може призвести до витоків, перегріву або вибуху.



ОБЕРЕЖНО

Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят.



- Акумулятор завдасть шкоди організму при випадковому проковтуванні. Якщо це сталося, негайно зверніться до лікаря.

Якщо акумулятор протікає, не торкайтесь до нього голими руками.

- Рідина з акумулятора може призвести до сліпоты, якщо вона потрапить до очей.



Не трійте очі. Негайно промийте чистою водою і зверніться до лікаря.

- Рідина з акумулятора може викликати запалення або травму при контакті зі шкірою або одягом.

Ретельно змийте її чистою водою і зверніться до лікаря.



Використання за призначенням

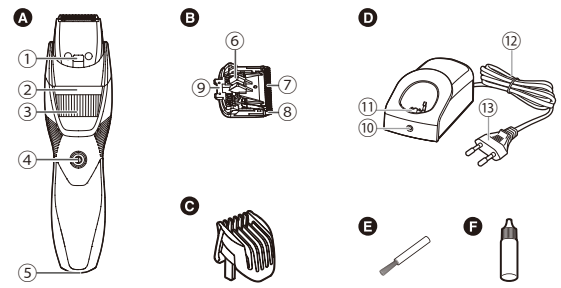
• Даний тример можна використовувати для стрижки сухого або мокрого волосся. Тример є водонепроникним і його можна використовувати в душі та очищувати у воді. Наступний символ означає, що даний пристрій можна використовувати у ванній кімнаті або душі.



- Обов'язково встановлюйте насадку після кожного використання. Інакше, діти можуть зняти лезо і випадково проковтнути його, або ж лезо може деформуватися.
- Перед і після кожного використання нанесіть на деталі, позначені стрілками, оливу. (Див. сторінку 41.)
- Під час використання і/або зарядження тример може нагріватися. Це нормально.
- Очищуйте корпус машинки тільки м'якою серветкою, злегка зволоженою проточною водою або водою з милом. Не використовуйте розчинник, бензин, спирт або інші хімічні речовини.
- Перед використанням насадки переконайтеся, що вона встановлена правильно. Недотримання цієї вимоги може призвести до того, що волосся буде підстрижене занадто коротко.
- Після використання зберігайте тример у місці з низькою вологістю повітря.
- Не використовуйте пристрій для стрижки тварин.
- Цей символ вказує, що для підключення електроприладу до мережі живлення потрібен спеціальний знімний блок живлення. Посилання на тип блока живлення вказано поруч із символом.



Будова пристрою



A Корпус

- 1 Отвір для входу води
- 2 Індикатор висоти стрижки
- 3 Поворотний перемикач (регулятор висоти стрижки)
- 4 Вимикач живлення
- 5 Штепсельна розетка приладу

B Лезо

- 6 Важіль для чищення
- 7 Рухоме лезо
- 8 Нерухоме лезо
- 9 Монтажний гачок

C Насадка-гребінець для бороди (від 1 мм до 10 мм)

D Адаптер змінного струму (RE9-91)

- 10 Індикатор стану зарядження
- 11 Гніздо для зарядки
- 12 Шнур
- 13 Вилка

Акcesуари

- E Щіточка для чищення
- F Олива

Українська

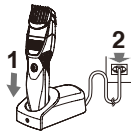


Зарядка тримера

- Переконайтеся, що тример вимкнено.

1 Вставте тример в адаптер змінного струму.

- Вставте тример в адаптер змінного струму до клацання.
- Витягніть тример однією рукою, натиснувши на адаптер змінного струму другою.



2 Вставте вилку в розетку.

- Час зарядження може змінюватися в залежності від номінальної напруги. (Див. сторінку 46.)
- Переконайтеся, що індикатор зарядження світиться.

3 Після завершення зарядження від'єднайте штепсельну вилку.

- (зادля безпеки та зменшення електроспоживання)
- Індикатор зарядження продовжує світитися після завершення зарядки. Індикація завершення зарядки відсутня.

Примітки

- Продовження зарядження батареї не вплине на працездатність батареї.
- Якщо в процесі заряджання або використання пристрою буде чути потріскування з радіоприймача або інших джерел, для використання пристрою перейдіть в інше місце.
- Якщо прилад не використовується протягом 6 місяців або довше, заряд акумулятора зменшуватиметься (витік електроліту, тощо). Повністю заряджайте акумулятор кожні 6 місяців.

- Можна заряджати акумуляторну батарею перш, ніж вона буде повністю розряджена. Тим не менш, рекомендується заряджати, коли акумуляторна батарея буде повністю розряджена. Термін служби батареї сильно залежить від способу використання і зберігання.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання — 0 – 35 °С. Характеристики акумулятора можуть погіршитися при дуже низьких або дуже високих температурах.
- Повністю заряджений акумулятор забезпечує безперервну роботу пристрою протягом приблизно 50 хвилин. (З урахуванням сухого використання при температурі 20 – 30 °С.) Час роботи може змінюватись в залежності від частоти та методу використання.
- Під час першого зарядження тримера, або якщо ним не користувалися більше 6 місяців, час автономної роботи може скоротитися. Якщо це трапилось, залиште його заряджатись протягом більш ніж 18 годин.
- Індикатор режиму зарядки засвітиться та продовжуватиме світитися, доки штепсельну вилку не буде вимкнено з електричної розетки.



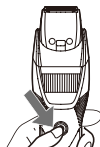
Використання тримера

- Переконайтеся, що тример вимкнено.
- Прилад може не працювати при температурі нижче 0 °С.

1 Надіньте потрібну насадку-гребінець та відрегулюйте необхідну висоту підстригання. (Див. цю сторінку.)

- Машинку також можна використовувати без насадки. (Висота стрижки: приблизно 0,5 мм)
- Фактична довжина підстриженого волосся буде трохи більшою, ніж та висота, яку ви встановите на машинці.

2 Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення.

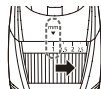


Використання насадки-гребінця

Українська

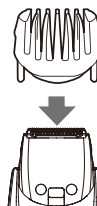
- Переконайтеся, що тример вимкнено.
- Будьте обережні, не поріжтесь лезом, встановлюючи та знімаючи насадку-гребінець.

1 Установіть поворотний перемикач в положення «1».



2 Установіть насадку-гребінець на корпус і натисніть до клацання.

Висота стрижки (приблизно)	Насадка-гребінець
від 1 мм до 10 мм	Насадка-гребінець для бороди



3 Поверніть поворотний перемикач, щоб перемістити насадку-гребінець у положення, що відповідає необхідній висоті стрижки (від 1 мм до 10 мм).

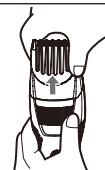
Висота стрижки (мм) (приблизно)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Індикатор	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Висота стрижки (мм) (приблизно)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Індикатор	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Фактична довжина підстриженого волосся буде трохи більшою, ніж та висота, яку ви встановите на машинці.

Зняття насадки-гребінця

Зніміть насадку-гребінець з корпусу.





Стрижка бороди

Суха стрижка

► Стрижка з використанням насадки-гребінця

Не використовуйте цей режим з нанесеним на обличчя кремом для гоління або коли волосся вологе.

- 1** Натисніть вимикач живлення, щоб вимкнути тример.
- 2** Встановіть насадку та відрегулюйте висоту стрижки. (Див. сторінку 40.)
- 3** Натисніть вимикач живлення, щоб увімкнути тример.
- 4** Тримайте тример вимикачем живлення догори і підстригайте волосся, тримаючи лезо у контакті зі шкірою і переміщуючи тример у напрямку проти росту волосся.



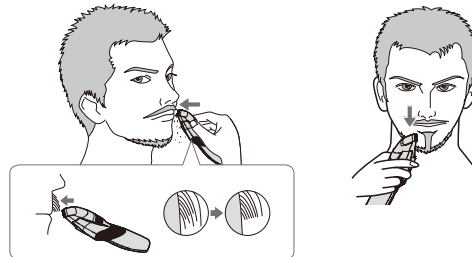
- Під час підстригання великої кількості волосся зрізане волосся може накопичуватися всередині насадки-гребінця, тому необхідно чистити насадку після кожного використання.

► Стрижка без використання насадки-гребінця

Надання форми бороді

■ Над і під губами

Утримуючи тример вимикачем живлення донизу, підстригайте волосся паралельно лінії, тримаючи лезо під кутом 90° до шкіри.



■ Кінці вусів

Утримуючи тример вимикачем живлення назовні, підстригайте волосся поступово з кінців, тримаючи лезо у контакті зі шкірою.



■ Борода

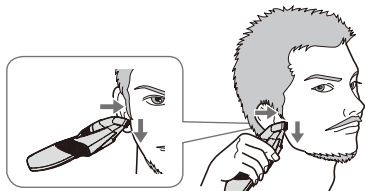
Утримуючи тример вимикачем живлення назовні, підстригайте волосся, тримаючи лезо у контакті зі шкірою і переміщуючи тример вперед уздовж лінії бороди.





■ Бакенбарди

Утримуючи тример вимикачем живлення донизу, підстригайте волосся, переміщуючи тример донизу і тримаючи лезо під кутом 90° до бакенбардів.



Формування лінії волосся за вухами

Розташуйте тример під потрібним кутом до шкіри та підріжте бакенбарди.



Стрижка пушкового волосся

Тримайте тример вимикачем живлення назовні і підстригайте волосся, тримаючи лезо у контакті зі шкірою.



- Під час підстригання без насадки-гребінця волосся та борода підстригаються до довжини приблизно 0,5 мм.

Волога стрижка

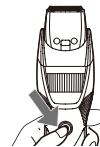
► Стрижка без використання насадки-гребінця

Підстригайте бороду або пушкове волосся по вологому обличчю або з використанням засобу для вмивання. Волога стрижка зменшує тертя, забезпечуючи гладкість дотику. Вологу стрижку рекомендовано для підстригання густої бороди до довжини 0,5 мм без використання насадки-гребінця.

1 Зніміть насадку-гребінець.

2 Нанесіть на обличчя воду або засіб для вмивання.

3 Натисніть вимикач живлення, щоб увімкнути тример.



4 Повільно підріжте бороду, тримаючи тример вимикачем живлення назовні і переміщуючи його знизу вгору.



Примітки

- Не використовуйте креми для гоління. Це може призвести до погіршення роботи пристрою через пошкодження лез.
- Після вологої стрижки обов'язково промийте корпус водою і нанесіть на леза оливу.



Очищення тримера

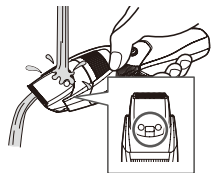
- Рекомендовано чистити пристрій після кожного використання.

1. Зніміть тример з адаптера змінного струму.



Видалення незначного засмічення

2. Зніміть насадку-гребінець і увімкніть тример.
3. Потримайте пристрій під проточною водою таким чином, щоб вода потрапляла в отвір для входу води на передній панелі корпусу, впродовж приблизно 20 секунд, після чого вимкніть тример.

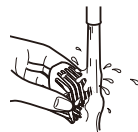


- Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.



Видалення сильного засмічення

2. Зніміть насадку-гребінець і леза.
3. Промийте тример, леза і насадку-гребінець під проточною водою.



- Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.

- Будьте обережні, щоб не вдарити корпусом по раковині або будь-якому іншому предмету під час зливання води. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності.



4. Витріть воду рушником і залиште пристрій висихати.
 - Якщо зняти леза, пристрій висохне швидше.
5. Після висихання нанесіть на леза оливу.
6. Установіть насадку-гребінець і леза на тример.



Чищення за допомогою щітки

1. Зніміть тример з адаптера змінного струму.
 - Переконайтеся, що тример вимкнено.
2. Зніміть насадку-гребінець і леза.
3. Очистіть корпус та ділянку навколо лез від волосся.



4. Натисніть на важіль для чищення, щоб підняти рухоме лезо, а тоді очистіть від волосся ділянку між рухомим та нерухомим лезами.



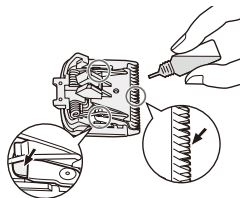
5. Нанесіть на леза оливу.
6. Установіть насадку-гребінець і леза на тример.



Змащування

Наносить оливу на тример кожного разу перед та після його використання.

Нанесіть одну краплю оливи на кожну ділянку, позначену на малюнку стрілочкою.



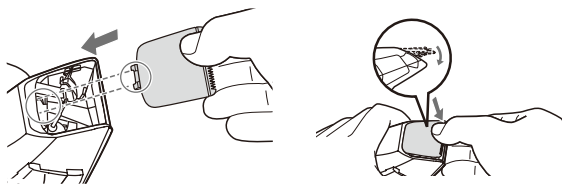
Виймання леза

Тримавши тример за корпус, розташуйте великий палець на лезах, а тоді натисніть на них, щоб вийняти їх із корпусу.



Встановлення лез

Розташуйте фіксатор у тримачі блока для лез та натисніть до клацання.



Українська

Усунення несправностей

Проблема	Рішення
Лезо тримера затупилося.	Поки проблеми не будуть вирішені, будь ласка, виконайте наступні дії: 1. Зарядіть тример. (Див. сторінку 39.) 2. Очистіть та змастіть лезо. (Див. сторінку 43 та цю сторінку.) 3. Замініть лезо. (Див. цю сторінку.) 4. Замініть акумулятор в авторизованому сервісному центрі.
Малий час роботи.	Заряджуйте акумулятор безперервно впродовж приблизно 18 годин, щоб регенерувати його.
Тример не працює.	Нетривалий час роботи навіть після повної зарядки свідчить про закінчення терміну служби акумулятора. (Може статися витік рідини через руйнування після закінчення терміну служби акумулятора.) Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту.



Проблема	Рішення
Акумулятор тримера не заряджається.	▶ Повністю вставте корпус в зарядне гніздо і переконайтеся, що лампа індикації зарядки світиться.
	▶ Заряджайте акумулятор при рекомендованій температурі від 0 °С до 35 °С.
Неможливо очистити тример належним чином навіть після того, як вода вилпилася з отвору для входу води.	▶ Якщо тример сильно забруднився, зніміть лезо і промийте водою. (Див. сторінку 43.)
Тример створює гучний звук.	▶ Нанесіть мастило. (Див. сторінку 44.)
	▶ Переконайтеся, що лезо приєднано правильно.

Якщо проблему вирішити не вдається, зверніться в магазин, де було придбано прилад, або в авторизований сервісний центр Panasonic стосовно ремонту.

Ресурс лез

Ресурс лез залежить від частоти та тривалості використання тримера.

Наприклад, ресурс лез становить приблизно 3 роки при використанні тримера упродовж 5 хвилин 10 раз на місяць. Замініть леза, якщо ви помітите, що їх підрізальні характеристики погіршилися, незважаючи на належне технічне обслуговування.

Термін дії акумулятора

Термін експлуатації акумулятора залежить від частоти та тривалості користування. Якщо акумулятор заряджається раз на місяць, то строк його служби становитиме приблизно 3 роки.

Якщо час роботи значно менший навіть після повної зарядки, строк служби акумулятора закінчився.

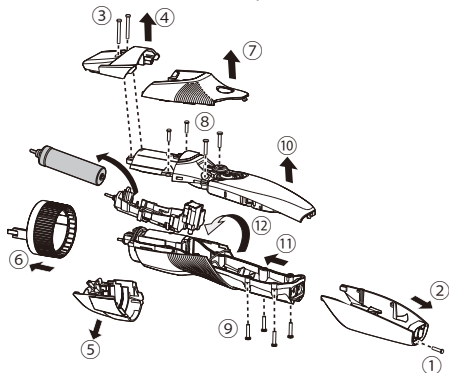


Виймання вбудованого акумулятора

Перед тим, як викидати тример, витягніть з нього вбудований акумулятор.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені. Цей малюнок призначений для використання лише для утилізації тримера, а не для його ремонту. При самостійному розбиранні тримера він перестав бути водонепроникним, що може призвести до його несправності.

- Зніміть тример з адаптера змінного струму.
- Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Виконайте кроки від ① до ⑫, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.
- Уникайте короткого замикання між позитивною та негативною клемми витягнутого акумулятора, ізолюйте клеми за допомогою клейкої стрічки.



Українська

Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Цей тример містить нікель-металогідридний акумулятор. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені.

Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. таблицю з номінальними характеристиками на адаптері змінного струму.		
Напруга двигуна	1,2 В $\overline{\text{---}}$		
Час заряджання	RE9-91	~ 220 В	Прибл. 10 годин

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

<Примітки>

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.



Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
Панасонік Корпорейшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
0-800-309-880

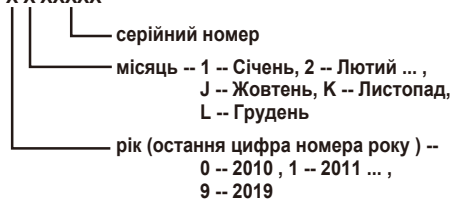


901

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



Українська



Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та
електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в
Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в
концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в
концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в
концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1% ваги
речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги
речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1%
ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на
мільйон.

Українська





Panasonic®

Пайдалану нұсқаулары
(Тұрмыстық) Сақал және мұрт алуға арналған
аккумуляторлық триммер
Үлгі № ER-GB42

Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары.....	50	Триммерді тазалау.....	59
Арналған мақсаты.....	54	Ақаулықтарды жою.....	60
Құрылғы бөлшектері.....	54	Алмастың қолданылу мерзімі.....	61
Триммерді зарядтау.....	55	Батареяның жұмыс мерзімі.....	61
Триммерді пайдалану.....	55	Ішіне орнатылған аккумуляторды алу.....	62
Тарақ саптамасын пайдалану.....	56	Техникалық сипаттамасы.....	62
Сақалды қырку.....	56		

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қазақша



Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, тоқ соғу, өрт шығу және мүліктің зақымдалу қауіптерін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер тиісті түрде немесе белгіленген нұсқаулықты ескермеген жағдайда, қауіпсіздік деңгейін, жарақаттану, материалдық залал деңгейін сипаттау үшін қолданылады.

	ҚАУІПТІ	Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болатын ықтимал қауіпті көрсетеді.
	ЕСКЕРТУ	Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.
	САҚТАНДЫРУ	Орташа жарақатқа себеп болуы мүмкін қауіпті көрсетеді.

Төмендегі белгілер сақталуы тиіс нұсқауларды жіктеп, түрлерін сипаттайды.

	Бұл белгі тұтынушыларға тиым салынған белгілі бір қолдану тәсілін ескертеді.
	Бұл белгі, тұтынушыларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураны орындау керектігін ескертеді.

ЕСКЕРТУ

► Қуат көзі

Қолыңыз су болған кезде қуат айырын розеткаға қосуға немесе одан суыруға болмайды.
- Әйтпесе, тоқ соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

Құрылғыны және айнымалы тоқ адаптерін суға салуға немесе сумен жууға болмайды.

Құрылғыны және айнымалы тоқ адаптерін су толтырылған раковина немесе ваннаның үстіне немесе жанына қоюға болмайды.

Айнымалы тоқ адаптері зақымдалған немесе қуат айыры розеткаға орнықсыз бекітілген жағдайда құралды пайдалануға тыйым салынады.

Сымды зақымдауға немесе өзгертуге, сондай-ақ күш салып майыстыруға, тартуға немесе бұрауға болмайды.

Сондай-ақ, сымға ауыр зат қоюға немесе оны қысып тастауға болмайды.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен тоқ соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асқан жағдайда қолданбаңыз.

- Бір розеткаға тым көп айыр қосу арқылы номиналды қуаттан асып кетсеңіз, қызып кету себебінен өрт шығуы мүмкін.

Бірге берілген айнымалы тоқ адаптерінен басқа нәрселерді пайдалануға болмайды.

Сондай-ақ, бірге берілген айнымалы тоқ адаптерімен ешбір басқа өнімді зарядтамаңыз. (54-бетті қараңыз.)

- Әйтпесе, қысқа тұйықталуға байланысты күйіп қалуыңыз немесе тоқ соғуы мүмкін.



Қазақша





ЕСКЕРТУ



Құралдың айнымалы тоқ адаптерінде белгіленген номиналды кернеуге сәйкес келетін, электр қуат көзі арқылы жұмыс істеп тұрғанына міндетті түрде көз жеткізіңіз.

- Әйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.



Тазалаған кезде, қуат айырын әрдайым розеткадан суырып қойыңыз.

- Әйтпесе, тоқ соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Шаң жиналып қалмауы үшін, қуат айырын және зарядтау құрылғысының айырын әрдайым тазалап отырыңыз.

- Әйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін.

Қуат айырын ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

► Әдеттен тыс жағдайда немесе ақаулық болса

Әдеттен тыс жағдай немесе бұзылу орын алса, пайдалануды дереу тоқтатып, қуат айырын суырып алыңыз.

- Әйтпесе, өрт шығуы, тоқ соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

<Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>



• Құрал корпусы мен айнымалы тоқтың адаптер желісі бұзылған немесе ерекше ыстық.

• Құрал корпусы немесе айнымалы тоқ адаптерінен күйген иіс шығады.

• Пайдалану немесе зарядтау кезінде құрал корпусы немесе айнымалы тоқ адаптері әдеттен тыс дыбыс шығарады.

- Дереву қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

► Осы өнім



Бұл өнім кірістірілген батареямен жабдықталған. Қыздырмаңыз немесе отқа лақтырмаңыз.

- Әйтпесе, батарея ағып кетуі, қызып кетуі немесе жарылуы мүмкін.



Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.

- Әйтпесе, өрт шығуы, тоқ соғуы немесе жарақат алу мүмкін. Жөндету (батареяны ауыстыру, т.б.) үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



Өнімді тастаған кезден басқа жағдайда бөлшектемеңіз.

- Әйтпесе, өрт шығуы, тоқ соғуы немесе жарақат алу мүмкін.

► Сәтсіз оқиғаларды болдырмау



Балалардың немесе сәбилердің қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оларға пайдалануға жол бермеңіз.

- Жүзді және/немесе май ыдысын ауызға салу сәтсіз оқиғаларға және жарақаттануға алып келуі мүмкін.



Егер кездейсоқ май жұтып алсаңыз, құсуға болмайды. Көп көлемде су, дәрігерге хабарласыңыз.

Егер май көзге тиге оны бірден ағынды сумен әбден жуып дәрігерге хабарласыңыз.

- Бұл талаптардың барлығын орындамаған жағдайда, денсаулыққа қауіп тиіуі мүмкін.



ЕСКЕРТУ

Бұл құралмен мүмкіндігі шектеулі, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі, сондай-ақ тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қосқанда) пайдалануына тиым салынған. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.



- Бұл талаптардың барлығын орындамаған жағдайда, сәтсіз жағдайға және жарақат алуыңыз мүмкін.

Қуат сымын ауыстыру мүмкін емес. Сым зақымдалған болса, айнымалы тоқ адаптерін тастау керек.



- Бұл талаптардың барлығын орындамаған жағдайда, сәтсіз жағдайға және жарақат алуыңыз мүмкін.



САҚТАНДЫРУ

► Теріні қорғау

Ұстараның жүзін теріге немесе ерінге күшпен баспаңыз.

Бұл өнімді сақалды, шашты және денедегі шашты қыркудан басқа ешбір мақсатта пайдаланбаңыз.



Құралдың жүзін тікелей құлақтарыңызға немесе қалыңдаған теріге (ісіктер, жарақаттар немесе безеулер) бағыттауға болмайды.

- Әйтпесе, тері зақымдануы мүмкін.



Пайдаланар алдында ұстара жүзінің сынбағанын тексеріңіз.

- Әйтпесе, теріңіз жарақаттануы мүмкін.

► Келесі сақтық шараларын ескеріңіз

Металл заттардың немесе қоқыстардың қуат айырына немесе зарядтау құрылғысының айырына жабысуына.



- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен тоқ соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.

- Әйтпесе, жарақат алу мүмкін.

Сақтаған кезде сымды айнымалы тоқ адаптеріне орамаңыз.



- Бұлай істеу жүктемеден сым түскен жүкке байланысты сынып кетуі, қысқа тұйықталуға байланысты өртке әкелуі мүмкін.





САҚТАНДЫРУ

Пайдаланбаған кезде қуат айырын розеткадан ажыратып қойыңыз.



- Бұл талаптар сақталмаған кезде оқшаулаудың нашарлауы себебінен тоқ соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

Қуат айырын сымнан емес, қуат айырынан ұстап ажыратыңыз.



- Әйтпесе, тоқ соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

► Құрылғыны кәдеге жарату кезіндегі алынған батареяға қатысты әрекеттер

ҚАУІПТІ

Қайта зарядталатын батарея осы триммермен ғана қолдануға арналған. Батареяны басқа өнімдермен қолданбаңыз.

Өнімнен алғаннан кейін батареяны зарядтамаңыз.



- Отқа лақтырмаңыз немесе қыздырмаңыз.
- Батареяны дәнекерлеуге, бөлшектеуге немесе өзгертуге болмайды.
- Батареяның оң және теріс клеммаларын металл заттар арқылы бір біріне тиюіне жол бермеңіз.
- Батареяны алқалар сияқты металл зергерлік бұйымдармен және түйреуіштермен бірге алып жүрмеңіз немесе сақтамаңыз.
- Ешқашан түтікті кеспеңіз.
- Әйтпесе, батарея ағып кетуі, қызып кетуі немесе жарылуы мүмкін.

ЕСКЕРТУ

Қайта зарядталмалы батареяны алғаннан кейін балалар және нәрестелердің қолы жететін жерде сақтамаңыз.



- Кездейсоқ жұтылса, батарея денені жарақаттайды. Егер бундай жағдай орын алса, бірден дәрігерге барыңыз.

Егер батарея сұйықтығы ақса, батареяны қолыңызбен ұстамаңыз.

- Көздерге тисе, батарея сұйықтығы соқырлыққа әкелуі мүмкін.



Көздеріңізді ұқаламаңыз Таза сумен бірден жуыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

- Теріге немесе киімдерге тисе, батарея сұйықтығы қызаруға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Оны таза сумен мұқият жуыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.



Арналған мақсаты

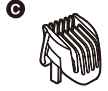
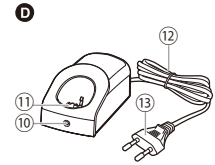
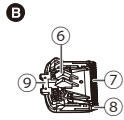
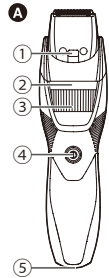
• Бұл ЫЛҒАЛ/ҚҰРҒАҚ триммерді ылғал күйде немесе құрғақ күйде қырку үшін қолдануға болады. Су өткізбейтін триммерді душта қолданып, суда тазалауға болады. Келесі таңба жуынатын бөлмеде немесе душта қолдануға болатынын білдіреді.



- Әрбір қолданған сайын саптаманы орнатыңыз. Әйтпесе, балалар алмасты алып тастап, жұтып қоюы мүмкін немесе алмас зақымдалуы мүмкін.
- Пайдаланар алдында және кейін бағытпен белгіленген жерлерді майлаңыз. (60-бетті қараңыз.)
- Пайдалану немесе заряд алу кезінде триммер қызып кетуі мүмкін. Бұл қалыпты.
- Құрылғының сыртқы корпусын құбыр суына немесе сабынды суға суланған жұмсақ матамен тазалаңыз. Еріткіш, бензин, алкоголь не басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз.
- Саптаманы пайдаланар алдында дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Бұлай істемеу шаштың тым қысқа қырқылуына әкелуі мүмкін.
- Пайдаланғаннан кейін триммерді құрғақ жерде сақтаңыз.
- Құралды жануарлардың жүнін қырку үшін пайдалануға болмайды.
- Келесі таңба электр құрылғыны электр желісіне қосу үшін арнайы ажыратылмалы қуат көзі құрылғысы қажет екенін көрсетеді. Қуат көзі құрылғысының түріне сілтеме таңбаның жанында белгіленген.



Құрылғы бөлшектері



A Құрылғы корпусы

- 1 Су кірісі
- 2 Қырку биіктігінің индикаторы
- 3 Қырку биіктігін реттегіші (Ұзындығын реттеуді басқару элементі)
- 4 Тоқ қосқыш
- 5 Құрылғының ұяшығы

B Аяқталған

- 6 Тазалау ілмегі
- 7 Жылжымалы алмас
- 8 Жылжымайтын алмас
- 9 Бекіту ілмегі

C Сақалға арналған тарақ саптамасы (1 мм-ден 10 мм-ге шейін)

D Айнымалы тоқ адаптері (RE9-91)

- 10 Зарядталу деңгейін көрсететін шам
- 11 Зарядтау құрылғысының айыры
- 12 Сым
- 13 Қуат айыры

Қосымша құрылғылары

- E Тазалау қылсұрткісі
- F Май

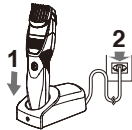


Триммерді зарядтау

- Триммер сәндірулі болуын қамтамасыз етіңіз.

1 Триммерді айнымалы тоқ адаптеріне орнатыңыз.

- Триммерді айнымалы тоқ адаптеріне орнына түскенше дейін қосыңыз.
- Триммерді айнымалы тоқ адаптерін бірінші қолмен басып тұрып, екінші қолыңызбен алыңыз.



2 Желілік айырды розеткаға қосыңыз.

- Зарядтау уақыты кернеуге байланысты әр түрлі болады. (62-бетті қараңыз.)
- Зарядтау күйінің шамы жанып тұрғанын тексеріңіз.

3 Зарядтау аяқталғаннан кейін айырды ажыратыңыз.

- (қауіпсіздік және қуатты пайдалануды азайту үшін)
- Зарядталу деңгейін көрсететін шам зарядтау аяқталғаннан кейін жануын жалғастырады. «Зарядтау аяқталғанын» көрсететін көрсеткіш жоқ.

Ескертпелер

- Батареяны зарядтауды жалғастыру оның өнімділігіне әсер етпейді.
- Егер өнімді пайдалану немесе зарядтау кезінде радиодан немесе басқа көздерден шу болса, өнімді пайдалану үшін басқа орынға өтіңіз.
- Құрылғы 6 ай немесе көбірек пайдаланылмаса, батарея әлсірейді (батарея сұйықтығының ағуы, т.б.). 6 ай сайын бір рет батареяны толығымен зарядтаңыз.

- Батареяны толығымен толық зарядталғанын күтпей ақ зарядтауға болады. Дегенімен, зарядтауды аккумулятордың заряды толық біткен жағдайда ғана іске асырған жөн. Батареяның қызмет көрсету мерзімі пайдалану және сақтау әдісі сияқты факторларға байланысты.
- Қуаттауға ұсынылған ауа температурасы - 0 °C – 35 °C құрау керек. Аса төмен немесе аса жоғары температурада батарея өнімділігі төмендеуі мүмкін.
- Аккумулятордың толық заряды үздіксіз жұмыс істегенде шамамен 50 минут. (20 – 30 °C градуста құрғатуға негізделген.) Жұмыс жасау уақыты пайдалану жиілігіне және пайдалану әдісіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.
- Триммерді алғашқы рет зарядтаған кезде немесе ол 6 айдан астам қолданылмаса, немесе жұмыс уақыты азаюы мүмкін. Мұндай жағдайда, оны 18 сағаттан аса зарядтаңыз.
- Зарядтаудың көрсеткіш шамы жанады да, айыр розеткадан ажыратылғанша жанып тұрады.

Триммерді пайдалану

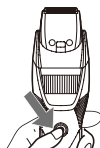
- Триммер сәндірулі сәндірулі тұрағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғы шамамен 0 °C-тан төменірек қоршаған орта температурасында жұмыс істемей қалуы мүмкін.

1 Қажет тарақ саптамасын бекітіңіз және қырқу биіктігін қажетінше реттеңіз. (56-бетті қараңыз.)

- Сондай-ақ оны тарақ саптамасынсыз да пайдалануға болады. (Қырқу биіктігі: шамамен 0,5 мм)
- Нақты қиылатын шаш ұзындығы сіз орнатқан ұзындықтан сәл асады.



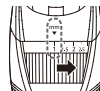
2 Қуатты қосу үшін тоқ қосқышты басыңыз.



Тарақ саптамасын пайдалану

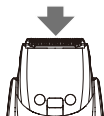
- Триммердің сөндірулі тұрғанын көз жеткізіңіз.
- Тарақ саптамасын бекіткенде немесе алғанда қолыңызды алмаспен кесіп алмаңыз.

1 Қырку биіктігін реттегішін “1” күйіне бұраңыз.



2 Тарақ саптамасын құрылғы корпусына мықтап орнатыңыз.

Қырку биіктігі (шамамен)	Тарақ саптама
1 мм-ден 10 мм-ге шейін	Сақалға арналған тарақ саптамасы



3 Қырку биіктігін реттегішін бұрап тарақ саптамасын керекті қырку ұзындығына жылжытыңыз (1 мм мен 10 мм арасында).

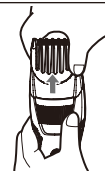
Қию ұзындығы (мм) (шамамен)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Индикатор	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Қию ұзындығы (мм) (шамамен)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Индикатор	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Нақты қиылатын шаш ұзындығы сіз орнатқан ұзындықтан сел асады.

Тарақ саптамасын алу

Тарақ саптамасын құрылғы корпусынан алыңыз.



Сақалды қырку

Құрғақ қырку

► Тарақ саптамасымен шаш қырку

Қырыну кремдері жағылған немесе сақал су болған жағдайларда пайдаланбаңыз.

- 1 Тоқ қосқышына басып триммерді сөндіріңіз.
- 2 Саптаманы орнатып, қырку биіктігін келтіріңіз. (Осы бетті қараңыз.)
- 3 Тоқ қосқышына басып триммерді қосыңыз.



4 Триммерді тоқ қосқышымен бетін жоғары қаратып ұстап, жүзді теріге тигізу және триммерді сақалдың өсуіне қарсы бағытта жылжыту арқылы қырқыңыз.

- Көп сақал қырқылса саптама ішінде қырқылған шаштар жиналуы мүмкін, сол үшін әр пайдаланудан соң қырқылған шаштарды алып тастаңыз.

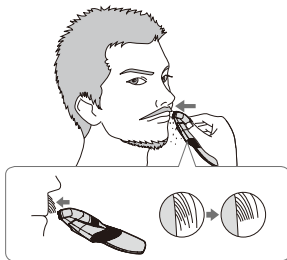


► Тарақ саптамасынсыз шаш қырку

Сақал пішінін келтіру

■ Ерін үстінен және астынан

Триммерді тоқ қосқышты төмен қаратып ұстап тұрып, жүз теріге 90° бұрышта болып, сызық бойымен қырқыңыз.



■ Мұрттың ұштары

Триммерді тоқ қосқышты сыртқа қаратып тұрып, жүзді теріге тигізіп, ұштардан бастап біртіндеп қырқыңыз.



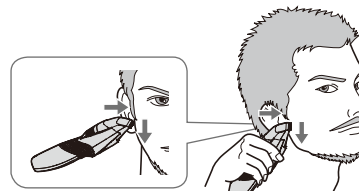
■ Сақал

Триммерді тоқ қосқышты сыртқа қаратып тұрып, жүзді теріге тигізіп және триммерді алға қарай жылжытқанда сызық бойымен кесу арқылы қырқыңыз.



■ ► Жақ сақалдар

Триммерді тоқ қосқышты төмен қаратып ұстап тұрып, триммерді жүз жақ сақалдарға 90° бұрышта төмен қарай жылжыту арқылы қырқыңыз.





Құлақ айналасындағы шашты пішімдеу

Құлақ айналасын құрылғы корпусын қырынан ұстап қырқыңыз.



Төмен шашты қырку

Триммерді тоқ қосқышты сыртқа қаратып тұрып, жүзді теріге тигізіп қырқыңыз.



- Сақалды немесе мұртты саптамасыз қырку шашты шамамен 0,5 мм ұзындығында қалдырады.

Сулы қырыну

► Тарақ саптамасынсыз шаш қырку

Сақалды немесе төмен шашты немесе бет тазалағыш жағылған бетте қырқыңыз.

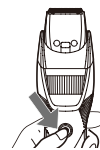
Сулы қырку үйкелісті азайтып тегіс жанасуды жаратады.

Сулы қырку толық сақалды 0,5 мм ұзындықта саптамасыз алу үшін ұсынылады.

1 Тарақ-саптаманы алып тастаңыз.

2 Бетіңізге су, сабын, тағы басқа жағыңыз.

3 Тоқ қосқышына басып триммерді қосыңыз.



4 Сақалды ақырын, төменнен жоғары қарай тоқ қосқышын сыртқа қаратып қырқыңыз.



Ескертпелер

- Ешбір қырыну кремдерін пайдаланбаңыз, себебі алмас кептелуі арқылы қырку тиімділігі төмендейді.
- Құрылғы корпусын сумен шайқап сулы қырындан соң алмастарды майлаңыз.





Триммерді тазалау

- Өрбір пайдаланудан соң тазалау ұсынылады.
1. Триммерді айнымалы тоқ адаптерінен ажыратыңыз.

Аз ластанған болса

2. Тарақ саптамасын шешіп триммерді қосыңыз.
3. Суды құрылғы корпусының алдындағы су кірісіне ағызып, шамамен 20 секунд шайқаңыз, содан кейін триммерді сөндіріңіз.



- Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

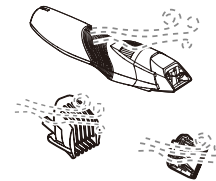
- Суды төккен кезде негізгі корпусты шұңғылшаға немесе басқа нысанға соғып алмаңыз. Әйтпесе, істен шығып кетуі мүмкін.

Қатты ласты жою

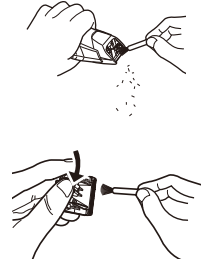
2. Тарақ саптамасымен алмасты алып тастаңыз.
3. Триммерді, жүзді және тарақ саптамасын ағатын сумен тазалаңыз.



- Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

4. Суды шүберекпен сүртіп тастап оны табиғи кептіріңіз.
 - Алмас шешілген болса тезірек кебеді.
 5. Кептіруден соң алмасты майлаңыз.
 6. Тарақ саптамасын және алмасты триммерге қосыңыз.
- 

Щеткамен тазалау

1. Триммерді айнымалы тоқ адаптерінен ажыратыңыз.
 - Триммер сөндірулі тұрғанына көз жеткізіңіз.
 2. Тарақ саптамасымен алмасты алып тастаңыз.
 3. Құрылғы корпусындағы және алмас айналасындағы барлық қиылған шашты қылсүрткімен алып тастаңыз.
 4. Тазалау ілмегін басып, жылжымалы алмасты көтеріңіз де, тұрақты алмас пен жылжымалы алмастың арасынан шашты қылсүрткімен тазалаңыз.
 5. Алмасты майлаңыз.
 6. Тарақ саптамасын және алмасты триммерге қосыңыз.
- 

Қазақша

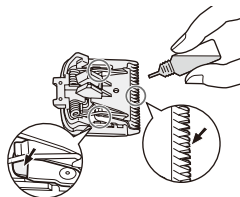




Майлау

Әрбір қолданар алдында және қолданғаннан кейін триммерді майлаңыз.

Суретте көрсеткіштермен белгіленген әрбір нүктеге май қолданыңыз.



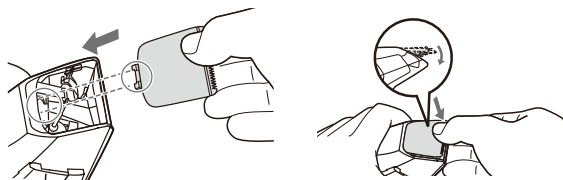
Алмасты алу

Құрылғы корпусын ұстап тұрып, бас бармақпен алмасты басып, оны негізгі бөліктен итеріп шығарыңыз.



Алмасты қайта орнату

Бекіту ілмегін триммердегі алмас қондырғысына орнатыңыз да, сырт еткен дыбыс естілгенше итеріңіз.



Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Амал
Триммер жүзі өтпей қалды.	<p>Мәселелер шешілгенше әр процедураны келесідегідей орындаңыз:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Триммерді зарядтаңыз. (55-бетті қараңыз.) 2. Жүзін тазалап, майлап қойыңыз. (59 және осы бетті қараңыз.) 3. Ұстара жүзін ауыстырыңыз. (Осы бетті қараңыз.) 4. Батареяны қызмет көрсету орталығында ауыстырыңыз.
Жұмыс істеу уақыты қысқа.	<p>Қызметін қалпына келтіру үшін, батареясын шамамен 18 сағаттай үздіксіз зарядтаңыз. Зарядтағаннан кейін де аз ғана қолдануға мүмкін болса, батареяның қызмет ету уақыты аяқталған. (Батареяның қызмет ету уақыты аяқталғанда, бүлінуіне байланысты ішінен сұйықтық ағуы мүмкін.) Жөндету үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</p>
Триммер жұмыс істемей қалды.	





Ақаулық	Амал
Триммерді зарядтау мүмкін емес.	<ul style="list-style-type: none">▶ Негізгі корпусы зарядтау ашасының түбіне дейін итеріңіз және зарядтау индикаторының шамы жанғанына көз жеткізіңіз.
Су кірсінен су кірсе де триммер жақсы тазалау мүмкін емес.	<ul style="list-style-type: none">▶ Зарядтау температурасы 0 °C – 35 °C аралығында зарядтауға ұсынылады.
Триммер қатты дыбыс шығарып жатыр.	<ul style="list-style-type: none">▶ Триммер тым ластанып кетсе, жүздерін алып сумен жуыңыз. (59-бетті қараңыз.)▶ Май жағыңыз. (60-бетті қараңыз.)▶ Жүзінің құралға дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Егер ақаулық жойылмаса, құралды сатып алған дүкенге немесе жөндеуге Panasonic құзырлығы берілген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Алмастың қолданылу мерзімі

Жүзді пайдалану мерзімі триммерді пайдалану жиілігі мен ұзақтығына байланысты әр түрлі болады.

Мысалы, тегістеуішті айына 10 рет 5 минуттан қолданған жүздің жарамдылық мерзімі 3 жыл болады. Егер қырқу тиімділігі төмендесе, дұрыс сақталғанына қарамастан жүздерді тиісінше ауыстырыңыз.

Батареяның жұмыс мерзімі

Батареяны пайдалану мерзімі оны пайдалану жиілігі мен уақытына байланысты әртүрлі болады. Батарея бір айда бір рет зарядталса, пайдалану мерзімі шамамен 3 жыл болады.

Егер жұмыс уақыты тіпті толық зарядтаудан кейін де айтарлықтай қысқарақ болса, батарея пайдалану мерзімінің соңына жетті.



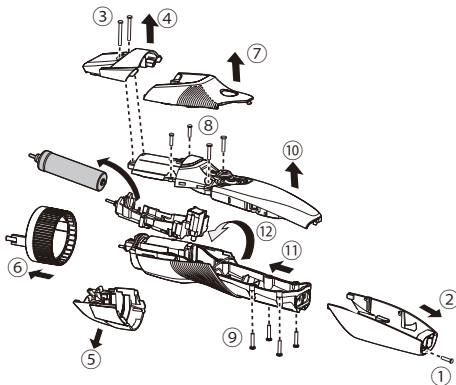
Ішіне орнатылған аккумуляторды алу

Триммерді қолданыстан шығарар алдында ішінде орнатылған зарядталатын батареяны шығарыңыз.

Батарея арнайы тағайындалған мекенде (ондай мекен болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұл суретті тек қана триммерді кәдеге жарату кезінде пайдалану мүмкін, оны жөндеу үшін емес. Егер өз қолыңызбен триммерді бөлшектесеңіз, ол су өткізбейтін болады, ал бұл ақаулыққа алып келуі мүмкін.

- Триммерді айнаымалы тоқ адаптерінен ажыратыңыз.
- Қосу үшін қуат айырып-қосқышын басыңыз да, қосулы күйде ұстап, батарея зарядын толық тауысыңыз.
- ①-ден ⑫-дейінгі қадамдарды орындаңыз, батареяны көтеріп, оны құрылғыдан алып шығарыңыз.
- Алынған батареялардың оң және теріс түйіспелерін қысқа тұйықтамауға назар аударыңыз және түйіспелерді таспамен оқшаулаңыз.



Қоршаған ортаны қорғау және материалдарды кәдеге жарату бойынша кеңестер

Бұл триммер ішінде зарядталатын никелді металгидридті батарея орнатылған.

Батарея арнайы тағайындалған мекенде (ондай мекен болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

Техникалық сипаттамасы

Қуат көзі	Айнаымалы тоқ адаптерінің үстіндегі атау жазылған тақтаны қараңыз.		
Қозғауыш кернеуі	1,2 В ---		
Зарядтау уақыты	RE9-91	220 В~	Шамамен 10 сағат

Мына құрал тұрмыстық жағдайда ғана пайдалануға арналған.

<Ескертпелер>

1. Теріс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды қулатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары мен ережелері өндірушімен орнатылмаған және сол мемлекеттің жергілікті немесе ұлттық заңдарына сәйкес келуі керек.



Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

Панасоник Корпорэйшн

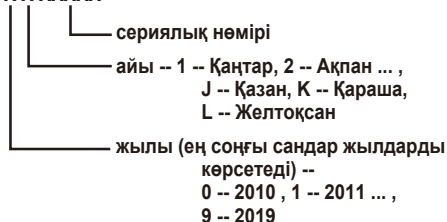
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

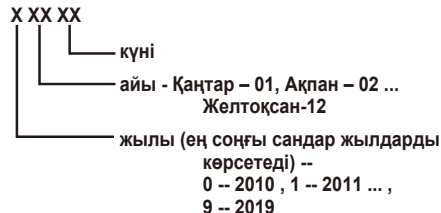
Нөмірі: X X XXXXX



Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнымалы тоқ адаттерінің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі:



Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:
Представительство АО "Панасоник Маркетинг (СНГ)", Казахстан, 050057, г. Алматы, ул.Тимирязева 42, здание 30.
Тел.: +7 (727) 298 09 09
Бесплатная горячая линия по Казахстану: 8-8000-809-809

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:
АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан, 050057, Алматы қаласы, Тимирязева көш. 42, 30-шы ғимарат.
Тел.: +7 (727) 298 09 09
Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809

Қазақша



Panasonic Corporation

<http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2017

© EN, RU, UA, KZ

Printed in China
ER9700GB421520 S0517-0

